OWOCOWY PRZEŁAJ



10th EDITION 2026 UCI C1

@OwocowyPrzelaj
@OwocowyPrzelaj
@OwocowyPrzelaj
UCI www.uci.org

LASKOWICE POMORSKIE

Saturday 14-11-2026

UCI Owocowy Przełaj 2026

TECHNICAL GUIDE

1. ORGANIZATION

Organizer	**Stowarzyszenie Owocowy Przelaj** 48 Dluga Street, Laskowice Pomorskie 86-131 Jezewo
Event manager, course designer, responsible for course and jury	Jaroslaw Dabrowski tel: +48 505 562 387 owocowyprzelaj@onet.pl
Technical director	Piotr Miloch piotrmiloch@op.pl tel: + 48 691 658 957
Main organisational contact	Roman Pawlowski owocowyprzelaj@onet.pl tel: + 48 515 842 296
Finance and accommodation	Justyna Swierczynska owocowyfin@onet.pl tel: + 48 692 864 800
Responsible for rider parking	Dawid Porwol tel: +48 501 319 890

"Owocowy Przelaj" is the 1st round of Super Cup of Poland in cyclo-cross, a UCI Category 1 event for Elite Men, Elite Women and Junior Men, Junior Women and for younger polish categories, Masters and amateurs takes place on Saturday, 14 November, 2026, and which is organized by **Stowarzyszenie Owocowy Przelaj**.

The races are organized according to the regulations of the UCI and Polish Cycling (PZKol).

2. PROGRAM

Friday, 13 November, 2026

11:00 h Welcome PCP by organizers + technical meeting at the race office followed by the inspection of the circuit

12:00-15:00 h open circuit for riders training with medical care

14:00-17:00 h open the race office and verification of licensed riders

Saturday, 14 November, 2026

7:00-7:30 h Welcome jury + technical meeting at the race office + opening of registration
48 Dluga Street, Laskowice Pomorskie
86-131 Jezewo

Online registration

- license riders and amateurs: https://wynikizawodow.eu/cx_owocowyprzelaj

On-site registration => 1 hour before every category start but before 12:00 h.

Program and podium ceremonies:

- ✓ from 7:30 a.m. - verification of licensed competitors at the race office
- ✓ from 8:00 a.m. - verification of amateurs at the organizer office
- ✓ 8:00 - 8:45 - training on the race circuit

- ✓ 9:00 - Masters Men I category (35-44 years old) - about 45 min.
- ✓ 9:01 - Masters Men II category (45-54 years old) - about 45 min.
- ✓ 9:02 - Masters Men III category (55-64 years old) and Masters IV category (65 years +) - about 35 min.
- ✓ 9:03 - Youth Boys and Girls U-13 category - 1 lap.
- ✓ 10:00 - Youth Boys U-15 category - about 20 min.
- ✓ 10:02 - Youth Girls U-15 category - about 20 min.
- ✓ 10:30 - Youth Boys U-17 category - about 35 min.
- ✓ 10:31 - Youth Girls U-17 category - about 30 min.
- ✓ 10:32 - Masters Women category (35 years +), Women's Amateur category (18 years +) - about 30 min.
- ✓ 11:15 - Amateur Men category - about 40 min.

- ✓ 12:00 - 12:25 - training on the race circuit
- ✓ 12:05 - (1th) award ceremony of the following categories: Youth Boys and Girls category (U-13, U-15, U-17), Masters (M+W), Amateur (M+W)

- ✓ 12:30 - UCI Junior Men category - about 40 min.
- ✓ 12:32 - UCI Junior Women category - about 40 min.

- ✓ 13:25 - (2nd) award ceremony of the UCI categories: Junior (M+W)

- ✓ 13:30 - UCI Women's Elite category (including U-23, Open) - about 50 min.

- ✓ 14:25 - (3rd) award ceremony of the UCI categories: U-23 Women, Women's Elite

---

- ✓ 14:30 - UCI Men's Elite category, U-23 (Open) - about 60 min.

- ✓ 15:40 - (4th) award ceremony of the UCI categories: U-23 Men, Men's Elite.

Timing

The timing of the race will be done by TCSOFT: https://wynikizawodow.eu, kontakt@wynikizawodow.eu.

3. REGULATIONS

1. The organization of the "Owocowy Przelaj", class C1 cyclo-cross event on the international UCI calendar, is carried out by Stowarzyszenie Owocowy Przelaj under the regulations of the UCI & Polish Cycling (PZKol). The races, run on Saturday, November 14, 2026, in Laskowice Pomorskie/Poland, will be contested under UCI regulations. This event is the first round of Super Cup of Poland.

2. The main races are reserved for UCI Elite Women and UCI Elite Men. Also on the program are a UCI race for Junior Men and Junior Women, as well as National races.

3. Jury members will be welcomed at 7:00a.m. at the race office, Dom Misyjny ksiezy Werbistow, Dluga 44 Street in Laskowice Pomorskie, where the technical meeting with the UCI commissaire will take place followed by the course check (~7:15 a.m.).

4. Verification and distribution of bibs will begin at 7:30 a.m. until no more than one hour before the start of the respective categories. The registration office is in Dom Misyjny ksiezy Werbistow, Dluga 44 Street in Laskowice Pomorskie.

5. Parking for elite riders is located at Dom Misyjny ksiezy Werbistow (the Missionary House of the Verbist Fathers), Dluga 44 Street in Laskowice Pomorskie and near the course at Dluga 48 Street in Laskowice Pomorskie.

6. The anti-doping control will take place in Dom Misyjny ksiezy Werbistow (the Missionary House of the Verbist Fathers), Dluga 44 Street in Laskowice Pomorskie. Specific regulations apply for anti-doping control.

7. Breaches of the regulations for the UCI races will be penalized according to the official UCI regulations and penalty scale. All disputes will be settled by the president and the members of the jury, in accordance with UCI regulations.

8. The award ceremony for the first 3 riders of each race will take place as soon as possible and no later than 15 minutes after the finish of the first rider (per category).

4. PRIZE MONEY

Elite Men / Women (total **22 210** PLN per category):
6150-3200-2200-1600-1350-1100-1000-900-800-700-600-450-400-350-310-220-220-220-220-220.

Junior Men / Women (total **3 900** PLN per category):
700-450-350-300-250-250-250-200-200-200-150-150-150-150-150.

The rider's contribution to Anti-Doping to 2% is included in the Prize Money. It should be deducted from the PM paid to the riders.

Prize money will be paid out by cash in Polish currency (PLN).

5. UCI POINTS

Elite Men and Women: 80-60-40-30-25-20-17-15-12-10-8-6-4-2-1.
Junior Men and Women: 30-20-15-12-10-8-6-4-2-1.

6. JURY

PCP:	**Daniele BALZI (ITA)**
National jury members:	KRZYSZTOF DYMEK (national chief commissaire) JOLANTA RUSIECKA PIOTR RUSIECKI KRYSTYNA WOJCIESZEK regional commissaires TBA (at least 3 more) https://www.pzkol.pl/
Fotofinish:	TCSOFT TOMASZ CICHY tel. +48 503 143 095 kontakt@wynikizawodow.eu tomek@tcsoft.pl
Speaker:	DARIUSZ SKORUPA tel. +48 694 738 873 hajfa@onet.pl

7. COURSE AND PLAN

The course distance = 2800 m.

The course is in private fruit orchard in Laskowice Pomorskie. The start area is about **100** meters before the finish line.
There are two pits, the first entrance **700** meters from the start and the second entrance **2500** meters from the start.
100% of the course is offroad (in the fruit orchard).

The course location on the map: https://goo.gl/maps



UCI Owocowy Przełaj 2026

8. Access

By **A1** highway coming from Gdansk (from north) or Lodz (from south) –> **S5** roadway -> **239** national road.

Warnings:

- before Laskowice Pomorskie (from Swiecie 239 national road) - railway crossing with frequent closures.

RACE OFFICE

To have access to the elite car parking and the circuit, riders must present themselves at registration:
Dom Misyjny ksiezy Werbistow
Dluga 44 Street, Laskowice Pomorskie

From 14:00-17:00 on **Friday** (13 November) and from 7:30 on **Saturday** (14 November) they can collect their race number and shoulder numbers.

9. PARKINGS

Parking for Elite Men and Women, Juniors Men and Women and cycling clubs

- ✓ P1, P3 - fruit orchard area

Parking for cycling clubs and Masters and Amateurs

- ✓ P2a, P2b - Dom Misyjny ksiezy Werbistow area

Parking jury

- ✓ P2a, P2b - Dom Misyjny ksiezy Werbistow area

9. ACCOMODATIONS - LOCATIONS

From 14.00-17:00 h (Friday) 13 November: Registration
From 7.00 h (Saturday) 14 November: Briefing jury
From 7.30 h (Saturday) 14 November: Continue registration/verification
Dom Misyjny ksiezy Werbistow
Dluga 44 Street, Laskowice Pomorskie
https://maps.app.goo.gl
www.werbisci-laskowice.org

Doping control / Showers and changing rooms / Office organization / Press room:
Dom Misyjny ksiezy Werbistow
Dluga 44 Street, Laskowice Pomorskie

Payment of the riders:
It will be made at the awards ceremony on the podium (in cash PLN) by Stowarzyszenie Owocowy Przełaj (owocowyfin@onet.pl). The prize money (in accordance with the prize table) will be presented on the podium for the first **5 places**. For the rest of the competitors it will be available for collection (on the same day) at the race office between 15:45 and 16:30.

Officials:
The truck trailer or covered tent for the jury at the finish area in fruit orchard.
Dluga 48 Street, Laskowice Pomorskie

10. MEDICAL ASSISTANCE

The red cross will serve as first aid station in the fruit orchard at 3 locations:

- ✓ ambulance and tent near finish line
- ✓ quad with medical trailer in the middle of the course
- ✓ off-road ambulance near pit zone.

They are mobile during race.

One doctor will be present at the event:

- ✓ Dr Katarzyna Kruża tel. +48 507 362 829

Red cross contact:

- ✓ Marcin Gizicki tel. +48 605 523 334

The nearest hospital: Nowy Szpital Sp. z o.o.
ul. Wojska Polskiego 126
86-100 Swiecie
tel. 41 240 15 20, emergency tel. 112

11. 80%

During the UCI races the 80% rule may be applied. If pulled by an official, riders can exit the circuit before they enter the finish line. The withdrawal of the riders will take place outside the view of the television camera recording the finish line.

12. SOCIAL MEDIA

@OwocowyPrzelaj
@OwocowyPrzelaj
@OwocowyPrzelaj